

DE Gebrauchsanleitung – Hochleistungs-Akku-Rückensprühergerät

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos avec batterie rechargeable de grande capacité

IT Istruzione per l'uso – Irroratrice a spalla con batteria ad alta capacità

NL Gebruiksaanwijzing – Krachtige accu-rugsproeier

REX 15 AC1

15 Liter / 10 bar



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

A lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung

Instructions d'utilisation originales

Istruzioni per l'uso originali

Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen

Lire les instructions de sécurité jointes

Leggere le indicazioni di sicurezza allegate

Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

Herzlich willkommen
Bienvenue
Benvenuto
Hartelijk welkom

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité Made in Switzerland.
Smart und Swiss seit 1876

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.

Innovazione e qualità „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.

Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.
Smart und Swiss seit 1876

Verwendung
Utilisation
Uso
Gebruik



Verwendung: Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.
Ungeeignet: Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.

Utilisation: Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.
Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

Uso: Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.
Non adatto: Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.

Gebruik: Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.
Ongeschikt: Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

Übersicht
Aperçu
Panoramica
Overzicht

REX 15 AC1



Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!
Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!



Sprührohr
Lance de pulvérisation
Tubo
Spuutlans

60 cm (1.9 ft)

Handventil mit Feststell- / Sperrfunktion
Poignée avec fonction de blocage / verrouillage
Valvola manuale con funzione di arresto / blocco
Handgreep met vergrendelings / vergrendelingsfunctie

Schlauchleitung
Tuyau flexible
Tubo flessibile
Slang

1.3 m
(4.3 ft)

15 l (4 US gal)

Sprühmittelbehälter
Récipient de liquide à pulvériser
Contentore della sostanza da spruzzare
Sproeimiddelstank

Autom. Druckregelung
Réglage automatique de la pression
Regolazione automatica della pressione
Autom. drukregeling

Einfülldeckel mit Belüftungsmembrane
Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation
Tappo dell'apertura di riempimento con membrana di ventilazione
Vuldeksel met ventilatiemembraan

Einfüllsieb
Filtre de remplissage
Filtro di riempimento
Vulzeef

LED Anzeige
Affichage LED
Indicatore LED
Led-weergave

Druckregler mit Ein/Aus-Schalter
Régulateur de pression avec bouton Marche/Arrêt
Regolatore di pressione con interruttore on/off
Drukregelaar met aan/uitknop

Drucksensor
Capteur de pression
Sensore di pressione
Druksensor

Akkupack
Bloc batterie
Batteria
Accu-pack

Pumpe und Motor
Pompe et moteur
Pompa e motore
Pomp en motor

Griffmulden
Evidements
Impugnatura incassata
Geïntegreerde handgreep

Traggurteinstellbar mit Klick-System
Bretelles réglables avec système de fermeture par clic
Tracolla regolabile con sistema a scatto
Draagriem, verstelbaar met kliksysteem

Filter (Ansaugschlauch)
Filtre (tuyau d'aspiration)
Filtro (tubo flessibile di aspirazione)
Filter (aanzuigslang)

EU Art.Nr. 12070101
UK Art.Nr. 12071201
USA Art.Nr. 12072301
AUS Art.Nr. 12073401
ASC 55

Art.Nr. 12070301
18 V Li-Power / 2.0 Ah

Art.Nr. 12071401
18 V Li-Power / 4.0 Ah

Art.Nr. 12072501
18 V Li-Power / 5.2 Ah

Art.Nr. 12073601
18 V LiHD / 8.0 Ah

Art.Nr. 12100701
18 V LiHD / 10.0 Ah

Zubehör Accessoires Accessori Accessoires

Art.Nr. 11558501
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501803-SB
Herbizid Floodjet-Düse
Buse pour herbicide floodjet
Ugello floodjet per erbicida
Herbicide floodjet-spoeler

Art.Nr. 12009403
Antidrift-Düse
Buse anti dérivants
Ugello antidrift
Antidrift-spuutkop

Art.Nr. 28502324-SB
Duro-Nebeldüse 1.5 mm
Jet brouillard Duro 1.5 mm
Ugello nebulizzazione Duro 1.5 mm
Duro-nevelsputkop 1.5 mm

Art.Nr. 11935801
Teleskop-Lanze (7 m)
Lance télescopique (7 m)
Tubo telescopica (7 m)
Telescooplans (7 m)

Art.Nr. 12033001
Sprühbalken Aluminium
Rampe de pulvérisation aluminium
Barra spruzzatrice in alluminio
Sproeimboom aluminium

Art.Nr. 12022601
Edelstahl-Handwagen H2
Chariot à bras d'acier inoxydable H2
Carrello in acciaio inossidabile H2
Handkarretje van edelstaal H2

www.birchmeier.com
Weiteres Zubehör
D'autres accessoires
Altri accessori
Verdere accessoires

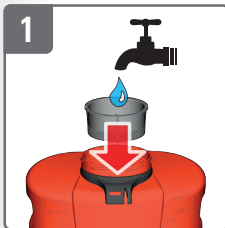
1

Behälter befüllen Remplir le récipient Riempire il contenitore Tank vullen

LED-CHECK



Ladezustand am Akkupack kontrollieren
Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie
Controllare il livello di carica sulla batteria
Laadstatus op de accu-pack controleren



Immer Einfüllsieb benutzen
2/3 der Wassermenge einfüllen
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Usare sempre il filtro di riempimento
Riempire con 2/3 di acqua
Altijd een vulzeef gebruiken
2/3 van de waterhoeveelheid vullen

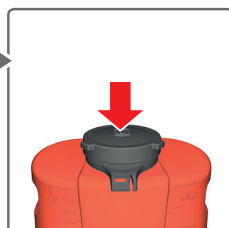


Flüssiges Konzentrat dazugeben
Ajouter le concentré liquide
Aggiungere concentrato liquido
Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

i Pulver müssen vollständig gelöst sein.
La poudre doit être entièrement dissoute.
La polvere deve essere completamente sciolta.
Poeder moet volledig opgelost zijn.



Mit Wasser auffüllen
Remplir avec de l'eau
Riempire con acqua
Met water opvullen



Dichtungsring kontrollieren
Behälter verschliessen
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Controllare l'anello di tenuta
Chiusure il contenitore
Afdichtingsring controleren
Tank sluiten

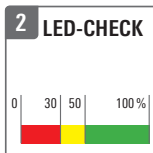
i Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.
Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.

i Mischangaben Hersteller beachten.
Respecter les indications de mélange du fabricant.
Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.
Mengvoorschriften van de producent naleven.

2

Gebrauch Utilisation Uso Gebruik

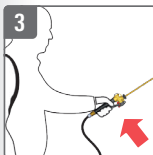
i Maximaldruck für ausgewähltes Zubehör: 6 bar!
Pression maximale pour l'accessoire choisi: 6 bars!
Pressione massima per accessori scelti: 6 bar!
Maximumdruk voor geselecteerde accessoire: 6 bar!



**Einstellen des Druckes
Ladezustand kontrollieren**
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
Regolare la pressione
Controllare il livello di carica
Druk instellen
Laadtoestand controleren

i Warten bis die Pumpe ausschaltet.
Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
Attendere fino a che la pompa non si spegne.
Wachten tot de pomp uitschakeld.

i Der integrierte Drucksensor regelt die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.
Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.
Il sensore di pressione integrato regola il numero di giri della pompa e accende e spegne la pompa.
De geïntegreerd druksensor regelt het toerental van de pomp en schakelt de pomp aan en uit.

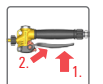


**Sprühen
Pulvériser
Spruzzare
Sproeien**

i Technische Restmenge:
Quantité restante technique:
Quantità residua tecnica:
Technische resthoeveelheid:

0.24 l | 0.06 US gal

**Handventil
Poignée
Valvola manuale
Handgreep**



**Feststellen
Fixer
Arrestare
Vastzetten**



**Lösen
Dévisser
Allentare
Losmaken**



**Sperren
Verrouiller
Bloccare
Vergrendelen**

Düsenleistung Performance de buse Potenza dell'ugello Spuutkopcapaciteit



bar	l / min
1	1.0
2	1.3
3	1.6
4	1.8
5	2.0
6	2.2
7	2.3
8	2.5
9	2.6
10	2.8

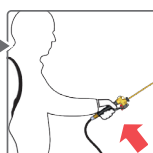
3

Nach dem Gebrauch Après l'utilisation Dopo l'uso Na het gebruik

i Restmittel fachgerecht und gemäß Herstellerangaben entsorgen.
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.
Smaltire la sostanza residua a regola d'arte e secondo le indicazioni del produttore.
Restmiddel conform de voorschriften en de gegevens van de fabrikant afvoeren.

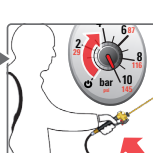


Leeren, mit sauberem Wasser spülen
Vider, rincer à l'eau claire
Svuotare, sciacquare con acqua pulita
Leegmaken, doorspoelen met schoon water

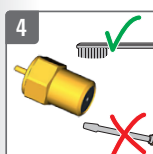


Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Impostare pressione massima, spruzzare fino a che non esce più liquido
Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

i Tipp: mit abgeschraubter Düse.
Conseil: avec buse dévissée.
Consiglio: con ugello svitato.
Tip: met losgeschroefde spuitkop.



Sauberes Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Riempiere l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare fino a che non esce più liquido
Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt



**Düse reinigen
Nettoyer la buse
Pulire l'ugello
Spuutkop reinigen**

i Keine harten Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser des objets rigides.
Non utilizzare alcun oggetto duro.
Geen harde voorwerpen gebruiken.



Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



Behälter immer leer, offen und frostgeschützt lagern
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo
Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

i Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenes Akkupack vom Gerät trennen lagern.
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la bête batterie complètement rechargée et séparée de l'appareil.
Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente caricata separata dall'apparecchio.
Bij langerdurende opslag: volgeladen accu-pack los bewaren van het apparaat.

**Parkposition
Position de rangement
Posizione di stazionamento
Parkeerpositie**



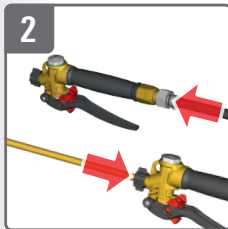
**Sprührohrhalterung
Support pour tube de pulvérisation
Supporto per tubo
Spuutlanshouder**

**Düsenhalterung
Support de buse
Supporto per ugello
Spuutdophouder**

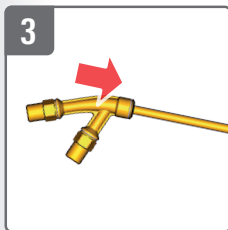
Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname



Schlauch an Anschluss schrauben
 Visser le tuyau flexible sur le raccord
 Avvitare il tubo al collegamento
 Slang op de aansluiting schroeven



Schlauch an Handventil schrauben
 Sprührohr an Handventil schrauben
 Visser le tuyau flexible sur la poignée
 Visser la lance de pulvérisation sur la poignée
 Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale
 Avvitare il tubo sulla valvola manuale
 Slang aan de handgreep schroeven
 Sproeilans aan de handgreep schroeven



Düse(n) / Doppeldüsenträger anschrauben
 Visser le(s) buse(s) / le porte-buse double
 Avvitare l' / gli ugello/i / il supporto doppio ugello
 Spuitkop(pen) / dubbele spuitkopdrager vastschroeven

LED Fehleranzeige
Témoin lumineux de défauts
Segnalatore di errore LED
Led-foutmelding

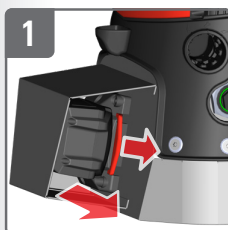
- | | |
|---|---|
| <p>1×  Akkupack leer
 Bloc batterie vide
 Batteria scarica
 Accu-pack leeg</p> <p>2×  Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen
 Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min
 Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min
 Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen 15 min</p> <p>3×  Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben
 Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer des dysfonctionnements
 Assenza di pressione / poca pressione – si veda eliminazione dei guasti
 Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen</p> <p>4×-5×  Automatisches Ausschalten (Nichtgebrauch / Dauerbetrieb)
 Arrêt automatique (non utilisation / fonctionnement continu)
 Spegnimento automatico (non utilizzo / funzionamento continuo)
 Automatisch uitschakelen (niet-gebruik / continu gebruik)</p> <p>6×  Fehler Drucksensor – Fachhändler kontaktieren
 Défaut capteur de pression – contacter le revendeur
 Guasto del sensore di pressione – contattare il rivenditore specializzato
 Fout druksensor – neem contact op met de leverancier</p> <p>7×  Überstrom / Kurzschluss – Fachhändler kontaktieren
 Surintensité / Court-circuit – contacter le revendeur
 Sovracorrente / Cortocircuito – contattare il rivenditore specializzato
 Overstroom / Kortsluiting – neem contact op met de leverancier</p> <p>3×  Eingestellter Druck nicht erreicht
 Pression réglée n'est pas atteinte
 Pressione impostata non raggiunta
 Ingestelde druk niet bereikt</p> | <p> LED-Anzeige wiederholt sich 10 ×
 Affichage LED se répète 10 ×
 L'indicatore LED si ripete 10 volte
 LED-weergave herhaalt zich 10 ×</p> |
|---|---|

Akkupack laden

Charger la bloc batterie

Caricare la batteria

Accu-pack laden



Verriegelung drücken und herausziehen
Appuyer sur le verrouillage et retirer
Premere ed estrarre il blocco
Vergrendeling indrukken en uittrekken



Akkupack auf Ladestation schieben
Ladevorgang startet automatisch
Insérer la bloc batterie dans la station de charge
La charge démarre automatiquement
Spingere la batteria sulla stazione di carica
Il processo di ricarica si avvia automaticamente
Accu-pack op het laadstation schuiven
Laden start automatisch



Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

i Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.
Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.
Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

i Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.
D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.
Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

Leistungsdaten

Données de performance

Dati prestazionali

Prestaties

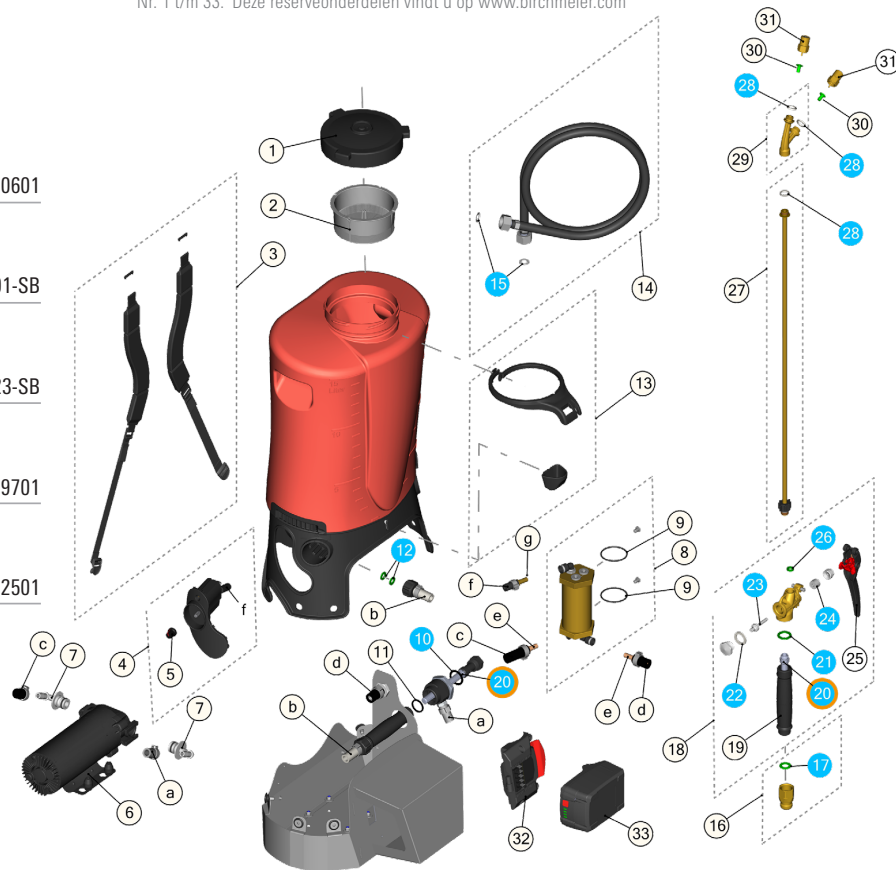
Druck Pression Pressione Druk	(bar)	Dauer Durée Durata Duur	(h)	Ausbringmenge Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte	(l)
1		8.8		490	
2		5.0		390	
4		2.4		260	
6		1.5		190	
8		1.0		150	
10		0.72		120	

i Einsatzdauer zu kurz? Arbeitsdruck verringern.
Durée d'utilisation trop courte ? Réduire la pression de travail.
Durata del funzionamento troppo breve? Ridurre la pressione d'esercizio.
Werkingsduur te kort? Werkdruk verminderen.

Ersatzteile Pièces de rechange Ricambi Reserveonderdelen

i Nr. 1 bis 33: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com
N° 1 à 33: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
N. da 1 a 33: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com
Nr. 1 t/m 33: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com

- Dichtungssatz
Pochette de joints
Set di guarnizioni
Set dichtingen
Art.Nr. 1206001
- 18 Handventil
Poignée
Valvola manuale
Handgreep
Art.Nr. 12047501-SB
- 31 Duro-Nebeldüse 1.3 mm Messing
Jet brouillard Duro 1.3 mm laiton
Ugello nebulizzazione Duro 1.3 mm ottone
Duro-nevelsputkop 1.3 mm messing
Art.Nr. 28502323-SB
- 6 Pumpe und Motor komplett
Pompe et moteur complet
Pompa e motore completi
Pomp en motor compleet
Art.Nr. 12069701
- 33 Akkupack 18V Li-Power / 5.2 Ah
Bloc batterie 18V Li-Power / 5.2 Ah
Batteria 18V Li-Power / 5.2 Ah
Accu-pack 18V Li-Power / 5.2 Ah
Art.Nr. 12072501



Störungen beheben Réparer des dysfonctionnements Eliminazione dei guasti Storingen verhelpen

Motor läuft, kein Druck
Moteur tourne, pas de pression
Il motore funziona, assenza di pressione
Motor loopt, geen druk

Druck am Handventil ablassen
Relâcher la pression à la poignée
Rilasciare la pressione con la valvola manuale
Druk op handgreep aflaten

Motor läuft, Druck/Sprühleistung ungenügend
Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation
Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente
Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende

● **Filter reinigen / ersetzen**
Nettoyer / remplacer le filtre
Pulizia / Sostituzione del filtro
Filter reinigen / vervangen

Ansaugschlauch reinigen
Nettoyer le tuyau d'aspiration
Pulire il tubo flessibile di aspirazione
Aanzuigslang reinigen

Druck reduzieren bis das Blinken der LED stoppt
Réduire la pression jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter
Ridurre la pressione finché la LED non lampeggia più
Druk verlagen totdat het knipperen van het LED stopt

Motor läuft nicht
Moteur ne tourne pas
Il motore non funziona
Motor loopt niet

Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

Sicherung ersetzen
Remplacer le fusible
Sostituire i fusibili
Zekering vervangen

Elektrische Verbindungen überprüfen
Contrôler les raccordements électriques
Controllare i collegamenti elettrici
Elektra-aansluitingen controleren

Undicht
Pas étanche
Non ermetico
Leckage

Muttern festziehen
Serrer les écrous
Stringere bene i dadi
Moeren vastdraaien

Briden nachquetschen
Resserrer les brides
Schiacciare le fascette
Slangklemmen nadraaien

● **Dichtung ersetzen**
Remplacer le joint
Sostituire la guarnizione
Dichting vervangen

i Kann die Störung nicht behoben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschließlich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.

Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.

Pflege und Wartung
Nettoyage et entretien
Cura e manutenzione
Onderhoud

- **Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:**
 - Alle Dichtungen
 - Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
 - Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:

- Tutte le guarnizioni
- Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
- Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:

- Alle afdichtingen
- Filters (handgreep, aanzuigslang)
- Sputdop

EU Konformitätserklärung
Déclaration UE de conformité
Dichiarazione UE di conformità
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühgeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell

Modèle

Modello

Model

REX 15 AC1

Einschlägige Richtlinien

Directives pertinentes

Direttive in materia

Fundamentele richtlijnen

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,
02.10.2020



M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Modell	REX 15 AC1 (mit Akkupack 5.2 Ah / Ladegerät)	EU Art.Nr. 12071001
Modèle		UK Art.Nr. 12072101
Modello		USA Art.Nr. 12071801
Model		

Masse (L x B x H)	
Dimensions (L x L x H)	
Dimensione (L x L x A)	
Afmeting (L x B x H)	290 x 340 x 625 mm 0.95 x 1.11 x 2.05 ft

Leergewicht mit Akkupack	
Poids à vide avec bloc batterie	
Peso a vuoto con batteria	
Leeggewicht met accu-pack	10 kg 22.0 lbs

Betriebsdruck	
Pression de service	
Pressione d'esercizio	
Bedrijfsdruk	1 – 10 bar 14.5 – 145 psi

Zulässige Betriebstemperatur	
Température de service admissible	
Temperatura d'esercizio ammissibile	
Toeegstane bedrijfstemperatuur	5 – 30 °C 41 – 86 °F

Füllinhalt	
Capacité nominale	
Capacità nominale	
Vulvolume	151 4 US gal

Motor Membranpumpe	
Moteur avec pompe à membranes	
Motore con pompa a membrana	
Motor membraanpomp	12 V DC

Mini KFZ-Stecksicherung	
Fusible électrique miniature	
Fusibile a spina mini da auto	
Mini steekzekering KFZ	10 A DIN 72581/3C 19 x 20 x 5 mm

Schalldruckpegel / Schwingungsgesamtwert	
Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations	
Livello di pressione acustica / Valore totale di vibrazioni	
Geluidsrukniveau / Totale waarde van de trillingen	< 70 dB(A) < 2.5m/s² ± 1.5 m/s²

Lithium-Ionen Akkupack Bloc batterie lithium-ion Batteria agli ioni di litio Lithium-ion accu-pack



Spannung		Gewicht Akkupack	
Tension		Poids bloc batterie	
Tensione		Peso batteria	
Spanning	18 V	Gewicht accu-pack	680 g 1.5 lbs
Kapazität		Ladezeit	
Capacité		Durée de charge	
Capacità		Tempo di carica	
Capaciteit	5.2 Ah	Laadtijd	ca. 104 min



www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt REX 15 AC1
Informations supplémentaires sous le produit REX 15 AC1
Ulteriori informazioni sul prodotto REX 15 AC1
Meer informatie vindt u onder product REX 15 AC1

Integrierte Schutzschaltung
Circuit de protection intégré
Circuito di protezione integrato
Geïntegreerde beveiligingsschakeling

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
Fax +41 56 485 81 82
www.birchmeier.com

Art.Nr. 12087901 | v1221